

# Posener Tageblatt



**Bezugspreis:** In der Geschäftsstelle und den Ausgabestellen monatlich 4.— zl mit Bustellgeld in Polen 4.40 zl, in der Provinz 4.30 zl. Bei Postbezug monatlich 4.40 zl, vierteljährlich 13.10 zl. Unter Streifband in Polen und Danzig monatlich 6.— zl. Deutschland und übriges Ausland 2.50 Rml. Bei höherer Gewalt, Betriebsförderung oder Arbeitsniederlegung besteht kein Anspruch auf Nachlieferung der Zeitung oder Rückzahlung des Bezugspreises. Zuschriften sind an die Schriftleitung des "Posener Tageblattes", Poznań, Aleja Marszałka Piłsudskiego 25, zu richten. — Telegrammanskript: Tageblatt Poznań. Postscheckkonto: Poznań Nr. 200 283, Breslau Nr. 6184. (Konto-Zahl.: Concordia Sp. Akc.) Fernsprecher 6105, 6275.

**Anzeigenpreis:** Die 84 mm breite Millimeterzeile 15 gr., Textteil-Millimeterzeile (68 mm breit) 75 gr. Blatzvorrichtung und schwieriger Satz 50 % Aufschlag. Offertengebühr 50 Groschen. Abbestellung von Anzeigen schriftlich erbeten. — Keine Gewähr für die Aufnahme an bestimmten Tagen und Blätzen. — Keine Haftung für Fehler infolge unbedeutenden Manuskriptes. — Anschrift für Anzeigenaufträge: Posener Tageblatt, Anzeigen-Abteilung, Poznań 3, Aleja Marszałka Piłsudskiego 25. — Postscheckkonto in Polen: Concordia Sp. Akc. Buchdruckerei und Verlagsanstalt Poznań Nr. 200283, in Deutschland: Breslau Nr. 6184. Gerichts- und Erfüllungsort auch für Zahlungen Poznań. — Fernsprecher 6275, 6105.

77. Jahrgang

Poznań (Posen), Freitag, 18. November 1938

Nr. 263

## Der Ton wird immer schärfer

Die polnische Presse fordert den sofortigen Anschluß der Karpatho-Ukraine an Ungarn

(Bericht unseres Warschauer Korrespondenten)

Warschau, 17. November. In der Frage der Karpatho-Ukraine ist in der Warschauer Presse eine neue Verschärfung des Tones festzustellen. Während bisher immer das Selbstbestimmungsrecht für die karpatho-ukrainische Bevölkerung gefordert wurde, wird jetzt wieder erklärt, daß nicht eine Volksabstimmung, sondern nur ein sofortiger Anschluß an Ungarn in Frage komme. Sonst drohe der Bürgerkrieg im Lande.

Die Berichte, die über die Karpatho-Ukraine veröffentlicht werden, sind in dem Sinne gehalten, daß die Regierung Wołoszyn einen Terror-Regime ausübe und die Bevölkerung um ihre Befreiung kämpfe. Die Warschauer politischen Kreise sind, wie das Wiener "Słowo" meldet, der Meinung, daß angesichts einer derartigen Entwicklung schon in nächster Zeit entscheidende Ereignisse in der Karpatho-Ukraine zu erwarten seien, denen gegenüber Ungarn nicht tatenlos zuschauen werde. "Egpreż Wołoszyn" bezeichnet es als einen "wahninigen Gedanken", die Karpatho-Ukraine "gegen Geographie, gesunden Menschenstand und Willen der Bevölkerung" aufrecht erhalten zu wollen. Dabei könne auch nicht auf die Schiedsrichter von Wien gerechnet werden. Die Tschechen müssen verstehen, daß die Frage so oder anders erledigt werden würde. Die Bevölkerung verteidige sich verzweifelt gegenüber der ihr drohenden Katastrophe. Europa könne gegenüber den Hilferufen nicht taus bleiben. Eine weitere Ausschiebung der Lösung werde nicht erfolgen.

"Gazeta Polska" drückt sich etwas vorsichtiger aus. Smogorzewski meldet seinem Blatt aus Budapest: Die Tatsache, daß Kanya das Außenministerium behalte werde in politischen Kreisen als Beweis dafür ansehen, daß die Entwicklung der Karpatho-ukrainischen Frage durch den ungarischen Außenminister optimistisch betrachtet werde. Kanya rechne auf weiteren Erfolg in der Sache der gemeinsamen Grenze mit Polen und habe darum sein Portefeuille behalten.

### Freundschaften und Einflüsse...

Eine für die polnische Politik sehr interessante Wendung in der Karpatho-ukrainischen Frage berichtet "Kurier Warszawski". Danach hat der in Polen gut bekannte slowakische Abgeordnete Sidor einem amerikanischen Journalisten erklärt, daß die Karpatho-Ukraine vollständig unter dem Einfluß der Slowakei bleibe werde. Der "Kurier Warszawski" erklärt dazu, da die Slowakei schon völlig unter dem Einfluß von Berlin stehe, gerade die Karpatho-Ukraine dadurch unter den gleichen Einfluß. Angefischt der Freundschaft, die Polen gegenüber der Slowakei betont, tritt durch die slowakische Einflussnahme auf die Karpatho-Ukraine eine neue Verwicklung ein. Lebzig wird aus der Karpatho-Ukraine gemeldet, daß an Stelle des Eisenbahnverkehrs Autobusverbindungen eingerichtet würden. Außerdem besteht Zugverkehr mit Chust. Die Straßenneubauten sollen unverzüglich in Angriff genommen werden.

### Kampfkomitee für die gemeinsame Grenze

In Warschau fand am Dienstag abend eine Versammlung des "Presselomitees zum Kampf um die gemeinsame polnisch-ungarische Grenze" statt. Das gleiche Komitee, zu dem Persönlichkeiten der national-radikalen und jung-konservativen Richtung gehören, hatte schon vor einigen Wochen eine Ver-

sammlung abhalten wollen, die jedoch von den Behörden damals verboten worden war. Diesmal konnte die Versammlung stattfinden. Die Redner schlossen ihre Ansprachen mit der Aufforderung: "Die polnische Armee nach der Karpatho-Ukraine!" Es wurde eine Entschließung angenommen, in der erklärt wurde, daß durch den Wiener Schiedsspruch eine absurde Lage eingetreten sei, die raschste Liquidierung erforderne. Wenn die diplomatische Aktion nicht zum Ziele führe, seien bewaffnete Anstrengungen notwendig, bei denen Ungarn auf völlige Unterstützung Polens zählen könnte.

Nach der Versammlung begab sich eine Delegation, zu der auch der Vorsitzende der Polnisch-Ungarischen Gesellschaft, Graf Huttengasse, gehörte, in die ungarische Gesandtschaft, wo sie von dem Gesandten de Horay in Anwesenheit aller Mitglieder der ungarischen Gesandtschaft empfangen wurde. (!!)

### Säuberung der Karpatho-Ukraine von politischen Agenten

Das Deutsche Nachrichtenbüro meldet: Die Regierung der Karpatho-Ukraine hat beschlossen, eine Proklamation an die Bevölkerung des Landes zu erlassen, in der sie ihr Arbeitsprogramm darlegt. Die Regierung will sich in freundschaftlicher und brüderlicher Weise mit der slowakischen Regierung über die Frage der auf dem Gebiete der Slowakei ansässigen Karpatho-Ukrainer einigen. Die Regierung besteht auf einer Reinigung des Landes von fremden politischen Agenten, die vom Ausland bezahlt werden und zu denen die breiter falscher Nachrichten über Not und Unruhen unter der Karpatho-ukrainischen Bevölkerung gehören. In ihrem Arbeitsprogramm vindigt die Regierung eine Agrar- und Forstreform, Rationalisierungsmaßnahmen in der

Land- und Forstwirtschaft sowie Maßnahmen zur Entwicklung des industriellen Unternehmens an.

Die Frage der Autonomie der Karpatho-Ukraine tritt nun in ein akutes Stadium. Slowakischen Blättern zufolge wollte Ministerpräsident Širový das Prager Parlament erst für Freitag, den 18. November, einberufen, damit gleichzeitig auch ein Gesetz über die Autonomie der Karpatho-Ukraine vorgelegt werden könnte, er habe sich aber, hauptsächlich wegen der Vorstellungen der slowakischen Minister, für den Donnerstag entschieden. Die Frage der Karpatho-ukrainischen Autonomie wird analog der slowakischen gelöst werden.

### Ungarn noch näher zur Achse

Auf einer Konferenz der ungarischen Regierungspartei stellte Ministerpräsident Imredy die neue Regierung vor. Er erklärte hierbei u. a., in der Außenpolitik werde die bisherige Linie beibehalten und in Zukunft noch enger an die Politik der Achse Berlin-Rom angepaßt. Ferner müsse neben der Freundschaft mit Polen auch die mit Jugoslawien weiter ausgebaut werden.

## Italienisch=englisches Abkommen in Kraft

Der historische Unterzeichnungssakt im Palazzo Chigi

Rom, 17. November. Im Palazzo Chigi ist am Mittwoch um 17 Uhr vom italienischen Außenminister Graf Ciano und dem englischen Botschafter Lord Perth folgende Erklärung unterzeichnet worden, mit der die italienisch-englischen Vereinbarungen vom 16. April d. J. mit dem 16. November in Kraft gesetzt werden:

"Unter Bezugnahme darauf, daß zwischen der italienischen Regierung und der Regierung des Vereinigten Königreichs von Großbritannien und Nordirland unter dem 16. April 1938 (XVI) ein Protokoll über Fragen von beiderseitigem Interesse unterzeichnet worden ist, ferner unter Bezugnahme darauf, daß die Vereinbarungen und Erklärungen, die diesem Protokoll angegeschlossen und dort näher umschrieben sind, unter dem oben erwähnten Datum von den Bevollmächtigten der beiden Regierungen unterzeichnet wurden, und schließlich, daß das Protokoll vorstieß, daß die erwähnten Dokumente zu dem Datum in Kraft treten werden, das die beiden Regierungen in gemeinsamem Einvernehmen festlegen werden, erklären die Unterzeichneten, die von ihren Regierungen gebührend bevollmächtigt sind, daß die in dem vorerwähnten Protokoll genannten Vereinbarungen und Er-

klärungen unter dem heutigen Datum in Kraft treten werden."

Gleichzeitig haben Graf Ciano und Lord Perth dem bei der Unterzeichnung anwesenden ägyptischen Geschäftsträger in Rom zwei getrennte Noten überreicht, um ihn vom Inkrafttreten der am 16. April 1938 unterzeichneten Erklärungen über den Tana-See und den Suez-Kanal zu unterrichten. Der ägyptische Geschäftsträger hat seinerseits Graf Ciano und Lord Perth zwei Noten übergeben, mit denen der Empfang dieser Mitteilungen bestätigt wird.

Die Erklärung, mit der die italienisch-englischen Vereinbarungen nunmehr mit sofortiger Wirkung in Kraft treten, wurden in dreifacher Ausfertigung unterzeichnet. Die erste Ausfertigung kommt in die englischen, die zweite in die italienischen Staatsarchive, während das dritte Exemplar der ägyptischen Regierung vorstellt wird.

Nach der Unterzeichnung, die nur wenige Minuten erforderte, beglückwünschten sich Graf Ciano und Lord Perth zu dem endgültigen Inkrafttreten der italienisch-englischen Vereinbarungen und verabschiedeten sich in herzlicher Weise. Anschließend begab sich der italienische

Außenminister in den Palazzo Venezia, um dem italienischen Regierungschef die unterzeichneten Dokumente zu überbringen.

### Das Abkommen

Der Direktor des halbamtlichen "Giornale d'Italia", Gayda, behandelt in einer ausführlichen Beprechung die Auswirkungen des italienisch-englischen Uebereinkommens und erklärt, daß diese Uebereinkommen geradezu ein System und ein grundlegendes Statut der italienisch-englischen Beziehungen darstellen. Man könne sie in folgende fünf Punkte zusammenfassen:

### Das Verhältnis zur Achse

1. Das System der englisch-italienischen Uebereinkommen gesellt sich zur Achse Berlin-Rom und dem Dreieck Rom-Berlin-Tokio, ohne deren Geist oder Funktionen zu ändern oder gar zu verändern.

Die Achse bleibe weiterhin die Grundlage und das Richtmaß der italienischen Außenpolitik, stelle aber, wie immer betont worden sei, kein geschlossenes System dar, das sich gegenüber anderen Nationen isoliere. Vielmehr könne sie mit allen jenen anderen unabhängigen internationalen Abkommen in Einklang gebracht werden, die die grundlegenden Friedenswerte zum Ausdruck bringen und auf die Zusammenarbeit und den Wiederaufbau des neuen Europa auf der Grundlage der Anerkennung der legitimen Interessen und der Gleichberechtigung abzielen.

### Mittelmeer, Rotes Meer, mittlerer Orient

2. Die italienisch-englischen Uebereinkommen, die ihre Wirkung auf das Mittelmeer, das Rote Meer und den mittleren Orient ausüben, gehen von der Anerkennung einer vollkommenen nicht nur moralischen, sondern juristischen Gleichstellung der Rechte zwischen den italienischen und den englischen Positionen aus. Dies sei vor allem hinsichtlich der Politik am Roten Meer ein neuer Faktor von hoher Bedeutung, der die imperiale Stellung Italiens kennzeichne.

Die Uebereinkommen bestätigen feierlich das Zusammentreffen zweier Imperien und definieren ihre Zusammenarbeit auf Grund einer vollkommenen Gleichstellung der

## Pressegesetz vor dem Ministerrat

"Ezra" kündigt an: Auch deutsche Vertreter im Senat

Warschau, 17. November. (Eigener Drahtbericht.) Nach dem "Ezra" gilt es als sicher, daß der Sejm sich zunächst nur mit dem Staatshaushalt und der Erledigung einiger aktueller und dringender Staatsangelegenheiten beschäftigen wird. Dagegen wird die neue Wahlordnung erst nach der Erledigung der Budgetberatungen behandelt werden. Das OZN steht auf dem Standpunkt, daß es erst konkrete Ergebnisse seiner Arbeit vorweisen müsse. Auf diese Weise kann man mit einer Behandlung der Wahlreform erst auf einer außerordentlichen Sejmstagung im Juni des nächsten Jahres rechnen. In Kreisen des OZN besteht noch gar keine Neigung, die früher so viel beklagte Wahlordnung mit der man so vorsätzliche Erfahrungen gemacht hatte, allzu viel zu ändern; an Stelle der Bezirksversammlungen werden wahrscheinlich Korporationen treten nach faschistischem Muster.

Unter den 32 Senatoren, die vom Herrn Staatspräsidenten ernannt werden, sollen sich Fachleute für Wirtschaftsfragen und für Außenpolitik befinden.

Nach dem "Ezra" werden auch wieder Vertreter der deutschen Minderheit in der Liste zu finden sein, dagegen sei es noch unsicher, ob ein Vertreter des Judentums ernannt wird.

Der Ministerrat hat auf seiner Sitzung am Dienstag eine Vorlage beschlossen, die in politischen Kreisen großes Interesse hervorgerufen hat. Es handelt sich um das langangefügte Pressegesetz. Es werden nunmehr einheitliche Vorschriften in dieser Beziehung im ganzen Lande eingeführt. Die Vorlage sieht außerdem hohe Strafen für die Verurteilung von Panik sowie verschärzte Strafbestimmungen für Beleidigungen vor. Wichtig ist ferner, daß Gerichtsverhandlungen über Konfiskationen öffentlich sein sollen.

Positionen der Rechte und der Pflichten. Diese Parität ergebe sich aus dem Text und dem Geist der acht Annex des Protocols, mit denen Italien und Großbritannien sich verpflichteten:

a) Zur gegenseitigen Achtung der territorialen, politischen und militärischen Mittelmeerpositionen,

b) zum Austausch militärischer Informationen, sowohl über das Mittelmeer wie über das Rote Meer und die angrenzenden Gebiete,

c) zur Achtung der politischen Unabhängigkeit und territorialen Integrität der beiden größten arabischen Staaten an der Ostküste des Roten Meeres, Saudi Arabien und des Jemen, die dem italienischen Imperium gegenüberliegen,

d) zu einem Gleichgewicht der Positionen und Rechte in den Inseln des Roten Meeres, die nicht mehr gemäß Artikel 16 des Vertrages von Lausanne der türkischen Souveränität unterstehen,

e) zum Verzicht auf jegliche, den Interessen der beiden Teile entgegengesetzte Propaganda,

f) zu einem gleichartigen Einsatz der eingeborenen Ostatlitas in den Militärdienst,

g) zur Anerkennung des beiderseitigen Rechtes auf eine freie Schifffahrt im Mittelmeer und Roten Meer durch den Suez-Kanal, die gemäß dem Vertrag von 1888 weder im Frieden noch im Krieg eine Beeinträchtigung erfahren können.

In dieser Gleichstellung der Positionen und Rechte liege der Höchstwert der Uebereinkommen und zugleich der Grund ihrer Gültigkeit. Von ihrer genauen Innehaltung werde also auch die Zukunft der Uebereinkommen und die italienisch-englische Zusammenarbeit abhängen.

### Rückversicherung

3. Die italienisch-englischen Uebereinkommen definieren nicht nur die Probleme des Augenblicks, sondern auch die allgemeineren Fragen, auf denen sich im Mittelmeer und im Roten Meer die derzeitige und zukünftige Politik Großbritanniens aufbaut. Sie befassen sich nicht nur mit offenen Fragen, sondern auch mit jenen Problemen, die noch entstehen könnten.

Sie sollten also eine Rückversicherung gegen zukünftige Zwistigkeiten zwischen Italien und England ausgesetzt werden.

4. Die im Rahmen der direkten Beziehungen der beiden Unterzeichnermächte abgeschlossenen italienisch-englischen Uebereinkommen nehmen keinerlei Bezug auf den Genfer Bund oder irgendeine dritte Macht. Sie wirken also lediglich zum Schutz der italienischen und der englischen Interessen und der Harmonisierung ihrer Beziehungen.

### Italiens Außenpolitik unverändert

5. Die italienisch-englischen Uebereinkommen verändern die Richtlinien der italienischen Außenpolitik in keiner Weise.

Wenn sie nicht, wie bereits gesagt, zu keinem abweichenden Schritt von den beiden Grundsätzen der Achse Rom-Berlin und des Dreierabkommen Rom-Berlin-Tokio führen können, so können sie auch nicht irgendwelche Veränderungen der italienischen Außenpolitik gegenüber den arabischen Staaten und Völkern zur Folge haben, denen gegenüber Rom weiterhin unverändert eine Politik des Verstehens und der Sympathie sowie gegenseitiger und aufrichtiger Zusammenarbeit durchführen werde.

### Begläubigungsschreiben überreicht

Die Anerkennung des italienischen Imperiums durch Großbritannien

Rom, 17. November. Der englische Botschafter Lord Perth hat am Mittwoch vormittag im Palazzo Chigi dem italienischen Außenminister Graf Ciano das an den König von Italien und Kaiser von Äthiopien gerichtete Beglaubigungsschreiben überreicht.

Die durch die Überreichung dieses Beglaubigungsschreibens erfolgte Anerkennung des italienischen Imperiums in Ostafrika durch England falle, wie „Popolo di Roma“ betont, nahezu mit dem dritten Jahrestag der Verhängung des Sanktionskrieges zusammen. Das englisch-italienische Abkommen, das nunmehr in Kraft trete, stelle die Beziehungen zwischen den beiden Ländern auf eine völlig neue imperiale Basis. Unterstreichen müsse man aber, wie das Blatt abschließend feststellt, daß die Achse Berlin-Rom unantastbar sei und nach wie vor als lebendige Kraft für die Erhaltung des europäischen Friedens wirke. An dieser Tatsache lasse sich nicht rütteln.

„Giornale d'Italia“ erklärt, die Anerkennung des italienischen Imperiums durch Großbritannien und das Inkrafttreten des englisch-italienischen Abkommen stelle einen wesentlichen Beitrag zu jener in München begonnenen Aushebung des politischen Horizontes Europas dar.

Es sei überflüssig, darauf hinzuweisen, daß das Inkrafttreten des italienisch-englischen Abkommen nicht im geringsten die Achse Berlin-Rom schwäche. Ja, es sei eine unmittelbare Folge der realistischen Politik, die auf Grund ihrer weitschauenden Einstellung von dem stählernen Block der beiden befreundeten Nationen besetzt werde.

# Entscheidender Sieg der Nationalen

75 000 Tote und 20 000 Gefangene auf Seiten der Bolschewisten — Der gesamte Ebro-Bogen von den Nationalen zurückeroberiert

Saragossa, 17. November. Wie aus dem nationalen Heeresbericht hervorgeht, haben die nationalen Truppen an der Ebro-Front die Verfolgung des Feindes fortgesetzt und den bolschewistischen Widerstand allenfalls niedergeschlagen. Über den Heeresbericht hinaus melden die Frontberichterstatter auch noch die Eroberung des Ortes Fliz, womit der gesamte Ebro-Bogen für die Nationalen zurückeroberter worden ist.

Die Sowjetspanier haben, nachdem das rechte Ebro-Ufer jetzt völlig von den Nationalen

in Besitz genommen worden ist, eine ihrer größten Niederlagen erlitten.

Bon ihnen wurden, so stellt der nationale Heeresbericht fest, rund 20 000 Mann durch die Nationaltruppen gefangen genommen. Die Zahl der im Verlaufe der Schlacht auf Seiten der Roten Gefallenen wird mit 75 000 angegeben. Die von den Nationalen gemachte Beute ist erheblich: 14 Haubitzen, etwa 30 000 Granaten, 45 Mörser, 181 schwere und 213 leichte Maschinengewehre, 24 000 Gewehre, 8000 Bajonetts, 18 sowjetrussische Tanks. Ferner wurden 76 000 Mörsergranaten, 36 000 Handgranaten

und über 30 Millionen Patronen erbeutet. 242 feindliche Flugzeuge wurden zerstört, während bei 94 roten Flugzeugen der Abschluß so gut wie sicher ist.

Nachrichten, die aus Katalonien in St. Jean de Luz eingetroffen sind, besagen, daß in Barcelona bei den Roten tiefe Niederlage geschlagenheit wegen der großen Niederlage an der Ebro-Front herrschen soll. Infolge dieser Schlappe wurden von den verschiedenen roten Richtungen „außerordentliche Sitzungen“ einberufen, in denen u. a. wieder einmal das rote Heer neuorganisiert werden soll.

## Anleihe für Rumänien?

### Der Besuch König Carols in London

London, 17. November. Am Dienstagabend gab das englische Königs paar König Carol von Rumänien und Kronprinz Michael ein Staatsbankett im Buckingham-Palast, an dem u. a. die Königinmutter Mary, der Premierminister und eine Reihe weiterer Kabinettsmitglieder teilnahmen. Auch die 15 am Hofe von St. James akkreditierten Botschafter waren vertreten.

König Georg VI. brachte einen Trinkspruch auf die Gäste aus, in dem er zunächst auf die verwandtschaftlichen Bande zwischen dem englischen und rumänischen Königshaus hinwies. Der König betonte dann die engen Beziehungen zwischen Rumänien und England und schloß: „Ich hoffe, daß diese glücklichen Beziehungen in der Zukunft andauern und dem Interesse des Friedens dienen werden.“

König Carol gab in seiner Antwortrede der Hoffnung Ausdruck, daß die Bande zwischen beiden Ländern sich im Geiste freundlicher und friedlicher Zusammenarbeit weiter stärken mögen.

Der herzliche Empfang, der König Carol und Kronprinz Michael bei ihrem Entreffen in London bereitet wurde, sowie die prunkvollen Veranstaltungen des ersten Besuchstages werden von der Londoner Morgenpost ausführlich geschildert.

Die Spekulationen über den Zweck des Besuches beschränken sich auf eine Pariser Meldung des „Daily Telegraph“, der zu folge König Carol die britische Regierung um eine 25-Millionen-Pfund-Anleihe für Rumänien ersuchen werde. Mit Hilfe dieser Mittel könnten, so meint das Blatt, die an die Donau angrenzenden Teile Rumäniens bestellt und eine kleine Flottille gebaut werden.

Im Anschluß an einen Empfang des Londoner Diplomatischen Korps begaben sich König Carol und Kronprinz Michael von Rumänien am Mittwoch im feierlichen Zuge vom Buckingham-Palast in die Innenstadt, wo der Lord Mayor der City zu Ehren der rumänischen Gäste ein Bankett veranstaltete, an dem u. a. Chamberlain und Lord Halifax teilnahmen. In einer Ansprache dankte König Carol für die ihm in England widerfahrenen herzlichen Aufnahme.

König Carol von Rumänien empfing am Mittwoch abend Premierminister Chamberlain im Buckingham-Palast. Wie der diplomatische Korrespondent von „Press Association“ wissen will, nimmt König Carol die Gelegenheit seines Besuches wahr, um mit britischen Ministern beide Länder angehende Fragen zu erörtern. So werde König Carol am Donnerstag abend gelegentlich einer Abendtasse im Foreign Office in der Lage sein, mit Außenminister Lord Halifax zu sprechen.

Die Unterredung mit Chamberlain habe sich zweifellos mit Deutschlands wirtschaftlicher Tätigkeit in Rumänien beschäftigt, sowie mit der Möglichkeit, die rumänische Ausfuhr nach Großbritannien zu erhöhen.

Auch seien vielleicht Angelegenheiten, die mit rumänischen Delieferungen in Verbindung ständen, erörtert worden.

Hingegen fanden die Gerüchte über eine englische Anleihe an Rumänien am Mittwoch abend in amtlichen Kreisen keine Unterstützung.

## Revolte in der Neuzerren Mongolei

Blutige Unruhen nach Blüchers Verschwinden Shanghai, 17. November. Wie erst jetzt bekannt wird, brachen Mitte Oktober unter der Sowjettruppen der Neuzerren Mongolei heftige Meutereien aus. Die Soldaten töten eine beträchtliche Anzahl polnischer Kommissare, die nach dem Verschwinden Blüchers dorthin geschickt worden waren. Nach einer Sonderinformation der sowjetrussischen Zeitung „Slovo“ in Shanghai gerieten die Sowjetkommissare dadurch in Gegensatz zu der Mannschaft, daß sie eine Anzahl Stabsoffiziere verhafteten. Die Meuterei begann in einer kleinen Garnison südlich von Urga und breitete sich dann auf andere Standorte aus.

Die Meutereien wurden durch Flugzeuge und Bomben sowie Maschinengewehre und Artillerie blutig niedergehauen. Zahlreiche Verhaftungen von Mongolenführern und Lamapriestern, die angeblich mit Japanern in Verbindung gestanden haben sollen, schlossen sich an. Die meuternden Truppen wurden durch neue Verbände aus Westsibirien und dem Ural ersetzt. Weiter wurden mongolische Regierungsmitglieder besiegt, an deren Stelle Sowjetrussen traten. Über die militärische Lage in der Neuzerren Mongolei wird schließlich noch bekannt, daß dort Freiwilligenlegionen aus internationalen Kommunisten, angeblich in Stärke von 20 000 Mann eingesetzt werden seien.

### 10 Mann ausgelöst und erschossen

Das englische Vorgehen gegen die Araber Beirut, 17. November. Die ununterbrochen aus Palästina eintreffenden Meldungen über das Vorgehen der englischen Truppen haben in den Beiruter arabischen Kreisen höchste Erregung und Entrüstung hervorgerufen. Vor allem die Strafexpedition gegen das Dorf Itrah hat Empörung erregt, wo die englischen Truppen aus der zusammengetriebenen Bevölkerung jeden Mann ausgelöst und sofort erschossen haben. Später wurden dann noch ein 80jähriger Greis und ein zehnjähriger Knabe in den Straßen niedergeschossen. Zum Schlus wurde das Dorf völlig ausgeplündert und durch Dynamit in die Luft gesprengt.

Kolonialminister MacDonald gab am Mittwoch im Unterhaus die Stärke des englischen Militärs und der englischen Polizei in Palästina bekannt. Danach unterhält sich in Palästina zurzeit 7300 Mann, 700 Mann der Luftwaffe und 15 500 Mann der Armee. Die Sonderosten, die durch die Verstärkung des Militärs entstanden sind, bezifferte MacDonald für die Luftwaffe auf 30 000 Pfund und für das sonstige Militär auf 175 000 Pfund monatlich.

### „Über-Schlachtschiffe“ unzweckmäßig?

London, 17. November. Wie der Marinereporter des „Daily Telegraph“ berichtet, haben sich in Marinakreisen Zweifel an der Zweckmäßigkeit des Baues von 40 000-Tonnen-Schiffen ergeben, nachdem die Vereinigten Staaten ihren ursprünglichen Plan, 45 000-Tonnen-Schiffe zu bauen, aufgegeben und sich zum Bau von 35 000-Tonnen-Schiffen entschlossen haben. Man erkläre, daß die Vereinigten Staaten ihren Entschluß nicht geändert haben würden, wenn sie damit rechneten, daß Japan Kriegsschlachtschiffe bau. Mit der zweifelhaften Ausnahme Japans bau England also allein Über-Schlachtschiffe. In inoffiziellen Marinakreisen sei man der Ansicht, daß England im nächsten Jahre zur 35 000-Tonnen-Grenze zurückkehren sollte, wenn man nicht zwischen mit Bestimmtheit erfahre, daß Japan größere Schiffe bau.

Englisch-amerikanische Handelsverhandlungen. Handelsminister Stanley gab am Mittwoch im Unterhaus bekannt, daß die englisch-amerikanischen Handelsvertragsverhandlungen zu einem erfolgreichen Abschluß geführt hätten. Der neue Vertrag trete am 1. Januar in Kraft.

## Zunächst vier Abkommen

### Die Ziele der polnisch-litauischen Verhandlungen

Warschau, 17. November. (Eigener Drahtbericht.) Zu den polnisch-litauischen Verhandlungen meldet das Wilnaer „Slowo“, daß zunächst vier Abkommen vorbereitet werden. Und zwar handelt es sich um ein Presseabkommen, ein Konsularabkommen, ein Abkommen über die Liquidierung von Grenz- zwischenfällen und einen Handelsvertrag. Das Presseabkommen wird schon in Kürze veröffentlicht werden. Die Handelsvertrags-Verhandlungen bereiten noch Schwierigkeiten. Was den Konsularvertrag angeht, so gilt es als entschieden, daß in Memel ein polnisches Konsulat eröffnet wird. Außerdem macht das „Slowo“ darauf aufmerksam, daß die litauische Regierung keine antipolnischen Kundgebungen mehr erlaubt. Die Auflösung des „Verbandes der Befreiung Wilnas“ soll entschieden sein. Der Ton der litauischen Presse gegenüber Polen habe sich deutlich geändert.

Der „Dobry Wieczór“ spricht von einem neuen Geist in Kowno und begrüßt eine polenfreudliche Erklärung von Außenminister Lwowaitis gegenüber der litauischen Presseagentur. Polen habe diese Erklärung, daß Litauen mit Polen in guten und freundlichen Beziehungen zu leben wünsche, mit Bekämpfung aufgenommen. Die Normalisierung der Beziehungen hätte eigentlich schon früher erfolgen können. Polen erwarte, daß nach den Freundesklärungen Taten folgen, die allein einen neuen Abschnitt der Beziehungen begründen könnten. Viel sei noch zu regulieren, damit man den Begriff „befreundete Nachbarn“ anwenden könnte. Es sei zu erwarten, daß die angekündigten Gespräche ein günstiges Ergebnis zeitigen und eine aufrichtige litauisch-polnische Zusammenarbeit alle Gebiete umfassen würde.

### London erhofft auch Abkommen Rom-Paris

London, 17. November. Zum englisch-italienischen Abkommen schreibt der diplomatische Korrespondent der „Times“ u. a., man hoffe in London, daß Frankreich und Italien zu einem ähnlichen Abkommen gelangen würden. Diese Frage werde wahrscheinlich besprochen werden, wenn sich Chamberlain und Halifax nach Paris begeben würden.

### Kanadische Großbomber für England

London, 17. November. Luftfahrtminister Sir Kingsley Wood gab im Unterhaus bekannt, daß die englisch-kanadischen Verhandlungen über die Herstellung von Bombern für die britische Luftwaffe in Kanada erfolgreich beendet und ein Abkommen

unterzeichnet worden sei, wonach die britische Regierung einen erstmaligen Auftrag für die Herstellung von Großbombern an kanadische Werke vergeben hat.

### „Motorenkrise“ in der französischen Luftwaffe

2010 Linienflugzeuge für das Jahr 1940 vorgesehen

Paris, 17. November. Am letzten Tage des Kongresses der Republikanischen Vereinigung (Marin-Gruppe) stand die Aussprache über das Problem der Landesverteidigung auf der Tagesordnung.

Der Abgeordnete des Isards umriß die Lage der französischen Luftwaffe, die zu Beginn 1939 1270 Flugzeuge umfassen werde. Gemäß dem Plan des Luftfahrtministers seien für 1940 2010 Linienflugzeuge vorgesehen. Frankreich leide an einer „Motorenkrise“, die die Flugzeugherstellung hemme.



## Führende Männer des polnischen Sports

wgw. Mit der Geschichte des polnischen Sports, der in diesen Tagen den 20. Jahrestag seiner Konstituierung feiert, sind unmittelbar verbunden die Namen berühmter, im In- und Auslande bekannte Männer. Ihre gewissenhafte Arbeit, ihr tatkräftiger Einsatz, waren ausschlaggebend für den gewaltigen Aufschwung, den der polnische Sport in diesen 20 Jahren genommen hat.

### Marschall Piłsudski.

Der größte Förderer des Sports und der Leibesübungen war ohne Zweifel Polens größter Patriot, der verstorbene Feldmarschall Josef Piłsudski. Schon als junger Soldat erkannte er die Notwendigkeit der körperlichen Erziehung. Als er im Jahre 1926, nach der gewonnenen Revolution, das politische Gesicht Polens bestimmte, widmete er sein größtes Interesse der körperlichen Erziehung der polnischen Jugend. Bezeichnend sind seine Worte: „Der junge Staat muss sein größtes Interesse in der körperlichen Erziehung seiner jungen Generation sehen. Nur der kann ein guter Soldat sein, der seinen Körper gefüllt hat. Geiste Organisationen geben dem Staat die erste moralische Vorbereitung auch für den Kriegssall.“

### Staatspräsident Mościcki

Professor Ignacy Mościcki, der im Jahre 1926 vom Marschall Piłsudski zum Staatspräsidenten bestimmt wurde, hat den Leibesübungen in Polen stets seine allergrößte Aufmerksamkeit geschenkt. Er sagte einmal: „Die körperliche Erziehung der polnischen Jugend muss die erste Aufgabe der staatlichen Stellen sein. Wenn wir in Europa eine führende Stellung einnehmen wollen, können wir dies nur mit Hilfe des Sports und der Leibesübungen. Er ist der beste Wegbereiter für unsere junge Generation.“

### Außenminister Beck

Außenminister Josef Beck befandet sein großes Interesse für den Sport in Polen nicht allein durch die Schenkung mehrerer Ehrenpreise und Verdienstmedaillen, sondern sorgte in erster Linie dafür, dass die im Auslande startenden polnischen Sportler von den zuständigen Botschafts- und Konsulatsstellen jederzeit betreut wurden. Er sagte einmal: „Der ehrgeizige und ritterliche Sportkampf ist eine ausgezeichnete Vorbereitung für alle Menschen, die an dem großen Wettkampf in der Arena, die die Welt ist, teilnehmen, um sich zu behaupten.“

### Marschall Smigly-Rydz

Der heutige erste Marschall Polens, Eduard Smigly-Rydz, der mit dem verstorbenen Marschall Piłsudski schon als Legionär Schulter an Schulter gekämpft hat, setzte sich mit seiner ganzen Persönlichkeit für die Idee der körperlichen Erziehung in Polen ein und erfüllte damit mehr als den Wunsch seines großen Vorgängers. Bezeichnend für den soldatischen und sportlichen Geist ist folgender Ausspruch des Marschalls: „Die in jungen Jahren durch Sport und Leibesübungen errungenen Kräfte gestatteten mir, die ungeheuren Strapazen des Krieges zu überwinden. Ich erkläre daher aus innerster Überzeugung: Die Jugend gehört dem Sport.“

### Minister Urych

Der Präsident des „Verbandes der polnischen Sportverbände“, Minister Juliusz Urych, der bereits seit zehn Jahren dieser höchsten polnischen Sportorganisation vorsteht, war zugleich der erste Direktor des „Staatlichen Amtes für körperliche Erziehung und militärische Vorbereitung“. Er setzte die Aufzeichnungen Marschall Piłsudski im Jahre 1926 in die Tat um.

### Oberst Glabisz

Oberst Kasimir Glabisz, der Präsident des polnischen Olympischen Komitees, ist aus der Geschichte des polnischen Sports nicht wegzudenken. Er gehörte zu den engsten Mitarbeitern von Marschall Piłsudski. Er hat Polens Sportler zu mehreren Olympischen Spielen geführt und genießt darüber hinaus in der internationalen Sportwelt allergrößtes Ansehen. Neben seiner Eigenschaft als Präsident des Olympischen Komitees Polens steht er an führender Stelle mehrerer polnischer Sportverbände. Oberst Glabisz ist u. a. Präsident des Polnischen Fußballverbandes. Wenn der polnische Sport heute eine feste organisatorische Form besitzt, so ist dies nicht zuletzt das Verdienst von Oberst Glabisz, der gerade in den kritischen Zeiten des polnischen Sports ihm ein vorbildlicher Führer war.

### General Sawicki

Einer der engsten Mitarbeiter der polnischen Sportführer ist General Kasimir Sawicki. Nachdem Brigadegeneral Josef Olszyna-Wilczyński nach sechsjähriger Tätigkeit sein Amt als Direktor des „Staatlichen Amtes für körperliche Erziehung und militärische Vorbereitung“ aufgab, wurde Kasimir Sawicki sein Nachfolger.

Sawicki hat in seiner zweijährigen Tätigkeit seine ganze Aufmerksamkeit dieser obersten polnischen Sportbehörde gewidmet und mit dazu beigetragen, dass der polnische Sport sich in seinen heutigen realemäßigen Bahnen bewegt.

## Oberst Glabisz:

# Zwanzig Jahre Sport in Polen

## Ein Gang durch die Entwicklungsstadien

wgw. Nachdem der Weltkrieg die ersten Anfänge eines organisierten polnischen Sports wieder vernichtet hatte, begann man bereits 1919, ein Jahr nach der Unabhängigkeitserklärung Polens, mit dem Neuaufbau des polnischen Sports, obgleich noch zahlreiche Kämpfe und Unruhen an fast allen Grenzen des wieder erstandenen Staates herrschten.

### Die ersten Verbände

Man trat vor allem zur Gründung der Sportverbände und des Olympischen Komitees, die den polnischen Sport jenseits der Grenzen vertreten konnten, und begann zugleich mit der Vorbereitung für die Teilnahme an den ersten Olympischen Spielen der Nachkriegszeit 1920 in Antwerpen. Am 11. und 12. Oktober 1919 gründete man in Krakau den Polnischen Leichtathletikverband und das Polnische Olympische Komitee. Bis zum Ende des gleichen Jahres entstanden noch der Verband der polnischen Militärsportvereine, der Polnische Fußballverband und der Polnische Skiverband. Im Jahre 1920 begann das Polnische Olympische Komitee mit der Vorbereitung seiner Expedition für Antwerpen, die bekanntlich in letzter Minute ins Wasser stieß. Im gleichen Jahre erstand der Polnische Radfahrerverband. Ein Jahr darauf wurden der Polnische Lawn-Tennisverband und der Polnische Schlittschuhverband gegründet. Am 29. Oktober des gleichen Jahres rief man den Verband der polnischen Sportverbände ins Leben, als bestreite Vehörde des polnischen Sports. Das Polnische Olympische Komitee wurde dadurch ein gänzlich unabhängiges Organ, dem nur die Vorbereitung der polnischen Sportler für die Olympischen Spiele oblag. Der Verband der polnischen Sportverbände begann seine Arbeit am 19. Februar 1922. Präsident des Polnischen Olym-

pischen Komitees wurde im Jahre 1923 der verstorbene Fürst Kazimir Lubomirski, der gleichzeitig Polen im Internationalen Olympischen Komitee vertrat.

### Staat und Sport ohne Verbindung

In der Zwischenzeit wurden der Polnische Schwimmverband, der Polnische Fecht- und der Polnische Bogerverband ins Leben gerufen. Am Ende des Jahres 1923 hatte Polen also zehn Sportzweige mit zentraler Leitung, deren Arbeit aber bei der polnischen Sportöffentlichkeit wie auch bei den zuständigen Stellen des Staates wenig Anklang fand. Die einzige staatliche Stelle, die sich des Sports annahm, war seinerzeit das Sportreferat im Gesundheitsministerium, das bereits im Jahre 1923 liquidiert worden ist. Nach seiner Liquidierung gab es bis zur Gründung des „Staatlichen Amtes für körperliche Erziehung und militärische Vorbereitung“ im Jahre 1927 keine Verbindung zwischen Sport und Staat. Das Kriegsministerium, das Kultusministerium und das Außenministerium halfen nur unzureichlich, planlos und sehr selten. Mit anderen Worten: Der polnische Sport war seinerzeit gänzlich verlassen und konnte nicht mit einer staatlichen Hilfe rechnen. Daher stellte der erste Sportkongress des „Verbandes der polnischen Sportverbände“ als erste Forderung die Gründung des „Staatlichen Amtes für körperliche Erziehung und militärische Vorbereitung“ (P. U. W. F.), die allerdings erst 1927 Wirklichkeit wurde.

### Einigungsbestrebungen

Trotz dieser Organisationschwierigkeiten ging das Leben im polnischen Sport vorwärts. Im Jahre 1924 wurde eine polnische Olympiamannschaft zusammengestellt und zu den Olympischen Spielen nach Paris entsandt. Darüber

hinaus entstanden der Polnische Ruderverband, der P. J. P. (heutiger Handballverband) und der Verband der Polnischen Sportjournalisten. Gleichzeitig begannen die zwei Dachorganisationen, der Verband der polnischen Sportverbände und das Polnische Olympische Komitee, gemeinsam zu arbeiten. Um diese Zeit wurden drei neue Verbände, der Eishockeyverband, Motocrossverband und Schwerathletikverband ins Leben gerufen. Der polnische Sokolverband, die älteste, bereits im Jahre 1867 gegründete Turn- und Sportorganisation in Polen, sowie der Polnische Schützenverband traten dem „Verband der polnischen Sportverbände“ bei.

Im Jahre 1926 rief man den Polnischen Radfahrerverband, 1927 den Reiterverband und Bogenschützenverband und 1929 den Polnischen Bobfahrerverband ins Leben, der heute nicht mehr besteht. Im Verband der polnischen Sportverbände waren damit im Jahre 1929 schon 21 Verbände angeschlossen.

Das im Jahre 1927 gegründete „Staatliche Amt für körperliche Erziehung und militärische Vorbereitung“ verfügte anfangs über unterschieden größere Summen als heute. Damals unterstüze man von hier aus die damaligen Sportorganisationen. Zur Teilnahme an den Olympischen Spielen 1928 verauslagte das Amt 290 000 Zloty, baute zahlreiche Sportstätten, vermochte aber trotzdem nicht das gesamte sportliche Leben zu leiten.

### Der Kampf um die Sport-Obrigkeit

Der Verband der polnischen Sportverbände (P. U. W. F.) hatte mit der Zeit in den polnischen Sportverbänden eine starke Gegnerschaft erhalten, so dass in der Sportöffentlichkeit die Meinung entstand, der Verband sei längst überholte Organisation und schuld an den zahlreichen Misserfolgen in der internationalen Sportarena. Ja, man warf ihm sogar vor, der allgemeinen Entwicklung der polnischen Sportverbände im Wege zu stehen. So sah sich die Generalversammlung des „Staatlichen Amtes für körperliche Erziehung und militärische Vorbereitung“ veranlasst, die Führung des polnischen Sports in seine eigenen Hände zu nehmen. Ich selbst pflichtete dem Plan bei, dass diese Organisation den polnischen Sport unmittelbar betreuen müsse, zumal ich auch von der Schwäche des Verbandes der polnischen Sportverbände wußte. Ich erkannte das Recht des Staates zur Kontrolle eines so hohen und wichtigen Gebietes, wie es der öffentliche Sport ist und bleibt, und forderte daher, dass das „Staatliche Amt für körperliche Erziehung und militärische Vorbereitung“ Staatsorgan werden müsse. Doch sollte der Verband der polnischen Sportverbände nicht liquidiert, sondern im Gegenteil in seinen Machtfähigkeiten noch erweitert werden. Und dies geschah.

Dank dieser Reformierung ist eine gute Zusammenarbeit zu verspüren. Wohl sind noch nicht alle Mängel der vergangenen Jahre behoben. Es ist aber zu hoffen, dass alles im kommenden Jahre erfolgen kann. Der Verband der polnischen Sportverbände arbeitet immer ruhiger und energischer und die Vereine gelunden und zeigen ungeheure Kraft.

Alles deutet dafür, dass wir trotz allem vorwärtschreiten. Dafür sprechen nicht nur die organisatorischen Fortschritte, die Ergebnisse auf den Sportplätzen der Welt, sondern auch eine gewisse Hemmung des „Profiteers“, des Kapers von Spielern, der Brutalität auf den Sportplätzen, und nicht zuletzt die beispielhafte Planung der gesamten Verbandsarbeit. Nur die Harmonie und eine planvolle Zusammenarbeit aller staatlichen und öffentlichen Stellen sowie die Vergrößerung der finanziellen Mittel für Sportzwecke können den polnischen Sport zu jener Höhe führen, die unser Ziel ist. Wir brauchen noch stärkere Impulse und einen größeren Raum für die körperliche Erziehung der breiten Masse.“

### Wie stark sind die Sportverbände?

Nachstehend geben wir einige Zahlen über die Stärke der einzelnen Sportverbände in Polen: Polnischer Fußballverband 112 287 Mitglieder, Sokolverband 62 724, Leichtathletikverband 18 311, Lawn-Tennisverband 3000, Schlittschuhverband 4288, Handballverband 11 905, Kajakverband 4179, Schützenverband 30 000, Skiverband 24 522, Tischtennisverband 1975, Reiterverband 5500, Rajenhoferverband 263, Radfahrerverband 1215, Fechtverband 273, Boxenschützenverband 8068, Boxerverband 6125, Ruderverband 8002, Schwerathletikverband 1525, Eishockeyverband 2692, Schwimmverband 6500 Mitglieder.

## Deutschlands Kunstrunner in Helsinki

### Zum dritten Male gegen Finnland

Seit Monaten gehört in Finnland das ganze öffentliche Interesse den Vorbereitungen für die Olympischen Spiele 1940. Ganz Finnland steht im Banne des Sports, der in Helsinki schon immer einen guten Boden hatte. Zu den Ereignissen, die vorerst im Brennpunkt des Geschehens stehen, gehört der Turnländerkampf zwischen Deutschland und Finnland. Wenn sich die beiden jüngst ausgewählten Mannschaften am Freitag abend gegenübertrifft, dann ist es das drittmael, dass sie um den Sieg kämpfen. Im Jahre 1935 wurde dieser bedeutende Länderkampf ins Leben gerufen, die deutsche Mannschaft musste nach Finnland und unterlag knapp.

### Leipzigs Turner wiederholten Frühjahrserfolg

In der seit längerer Zeit ausverlaufenen Albert-Halle zu Leipzig verfolgten am Mittwoch mehr als 3000 begeisterte Zuschauer den Ablauf des 3. Dreistädte-Laufes im Geräteturnen zwischen den Vertretern von Berlin, Hamburg und Leipzig. Die Einheimischen wiederholten nach überaus spannendem Verlauf ihren im Frühjahr in Berlin errungenen Erfolg mit 2521 Punkten. Knapp geschlagen, belegten die Hamburger mit 2416 Punkten den zweiten Platz, während Berlin weit abgefallen mit 2453 Dritter wurde. In der Einzelwertung stehen Haufe (Leipzig) und Jürgensen (Hamburg), mit je 331 Punkten an der Spitze.

### Pläzer verhinderte Wünchenerieg

Nach jahrelanger Pause kam es im Rahmen der W.H.W.-Spiele des deutschen Fußballsports am Bußtag in der Hauptstadt der Bewegung zum ersten Male wieder zu einem Städtekampf zwischen München und Wien, dem die Münchener Fußballgemeinde mit stärkster Spannung entgegengesehen hatte. Das Spiel, dem etwa 18 000 Zuschauer beiwohnten, rechtfertigte durch große Leistungen beider Mannschaften auch die höchsten Erwartungen. Besonders gut aufgelegt war die Münchener Mannschaft, die sogar den Sieg verdient hatte. Daß der Kampf schließlich unentschieden 2:2 (2:0) ausging, darf als besonderes Verdienst des Wiener Torhüters Peter Pläzer bezeichnet werden, der in großartiger Form sein Tor bewachte.

### Die Jungen bekamen „Zunder“

Mit einem unerwartet hohen Sieg der englischen Mannschaft endete der am Mittwoch bei schönem Wetter vor 40 000 Zuschauern in Manchester ausgetragene Fußball-Länderkampf zwischen England und Irland.

Für England spielte der Stamm jener Mannschaft, die auch gegen den Kontinent aufgeboten war und vorher in der Generalprobe gegen Wales unterlegen war. Diese Mannschaft siegte mit 7:0 (4:0) und holte damit den höchsten Sieg über Irland seit dem Jahre 1899 heraus. Zugleich stellte der Halbrechte Hall mit fünf Toren einen neuen englischen Länderkampf-Rekord auf. Lawton schuf das Führungstor. Dann war Hall innerhalb von drei Minuten dreimal erfolgreich. Nach dem Wechsel erhöhte Hall durch zwei weitere Tore den Vorsprung auf 6:0, bevor Mathes den siebten Treffer anbrachte.

### Große Leistung der Elf Württembergs

Im Mittelpunkt aller Spiele am Opferfest des deutschen Fußballsports stand das Treffen zwischen der deutschen Nationalmannschaft und der württembergischen Elf in der Stuttgarter Adolf-Hitler-Kampfbahn. Die in den letzten Tagen mehrfach geänderte deutsche Auswahlmannschaft traf auf einen Gegner, der mit einer bestehenden Gesamtleistung aufwartete. Das Spiel endete 1:1 (0:0), ein Ergebnis, mit dem die Nationalmannschaft zufrieden sein kann. Viel fehlte nicht, und die Württemberger wären als Sieger vom Platz gegangen.

### Polens Staffel gegen Estland und die Schweiz

Der Boxerverband Polens hat für den Boxkampf gegen Estland, der am 10. Dezember in Lodz stattfindet, folgende Mannschaft aufgestellt: Lendzin, Sokołowski, Czortek, Kowalski, Koleżanowski, Pisarczyk, Doroda und Piskat. Gegen die Schweiz, die am Tage darauf in Warschau den Gegner ist, sollen Rotholz, Koziol, Czortek, Kowalski, Kolczyński, Pisarczyk, Szymura und Bialkowski kämpfen.

# Aus Stadt

# und Land

## Stadt Posen

Donnerstag, den 17. November

Freitag: Sonnenaufgang 7.17, Sonnenuntergang 15.57; Mondaufgang 3.07, Monduntergang 14.08.

Wasserstand der Warthe am 17. Nov. + 0,92 gegen + 0,96 am Vorjahr.

Wettervorhersage für Freitag, 18. November: Morgens stellenweise stark dunstig oder neblig, am Tage überwiegend stark bewölkt bis trübe, ohne wesentliche Niederschläge; Temperaturen wenig verändert; schwache bis mäßige Winde aus Nord bis West.

### Deutsche Bühne Posen

Am Sonnabend, 19. November, wird um 19.30 Uhr Ibsens "Peer Gynt" gegeben.

### Teatr Wielki

Donnerstag: "Damen und Husaren" (Geschl. Vorst.)

Freitag: "Syrena" (Geschl. Vorst.)

### Kinos:

Apollo: "Die Goldhaarige" (Engl.)

Gwiazda: "Heidekraut" (Poln.)

Metropolis: "Vorsicht, Herr Professor!" (Engl.)

Nome: "Jean" (Engl.)

Sjins: "Jagd nach dem Junggesellen"

Sosice: "Florian" (Poln.)

Wilson: "Die tolle Claudette" (Deutsch)

## Erlebnis mit einem Kriegsblinden

Als ich vor einem Jahre in Bad Landeck weilte, sah ich sehr viel Kriegsbeschädigte, was mich sehr wunderte, und hörte, daß dort eine große Militärerholungsstätte wäre. Die Katze läßt das Mausen nicht, und so schloß sich sehr schnell Freundschaft mit den Kriegsbeschädigten und saß oft plaudernd mit ihnen zusammen. Alle Woche unternahmen sie in einem Auto einen Ausflug in die herrliche Umgebung und wollten mich zu gern mitnehmen, wovon ich aber leider absehen mußte, weil ich mich zu elend und angeschlagen fühlte.

Eines Tages sah ich, wie ein Kriegsblinder liebenvoll von seiner Frau durch den Kurpark geführt wurde. Ich sah mit ein Herz und sprach ihn an, stellte mich ihm vor und wir lachten gleich zu plaudern an. Seine Frau, die Bejorgungen machen wollte, überließ ihn mir. Wir setzten uns auf eine Bank, und ich ließ mir alles von ihm erzählen. Dabei stellte ich fest, daß ihm der rechte Arm ganzlich fehlte und der linke nur bis zum Ellbogen reichte. Er war aber so dankbar und glücklich und fröhlich dabei, daß man nichts von dem großen Elend merkte. Er erzählte mir, daß er nach seiner Verstümmelung vollständig umgelernt hätte und jetzt Primaer zum Examen vorbereite. Er wohnte nämlich in einem Ort unweit von Berlin. Er findet volle Befriedigung bei seiner Arbeit. Er hat eine gute Frau und zwei Söhne, die, wie er sagte, prachtvolle Kerle wären. Wir lachten beide soviel und waren so fröhlich miteinander, daß, als ich in mein Heim zurückkam, meine Mitbewohner sagten: "So fröhlich haben wir Sie die ganze Woche nicht gesehen!"

So vergißt man sein eigenes Leid unter noch viel größerem. Und wie dankbar müssen wir sein, wenn wir unser geliebtes Augenlicht und unsere gefundenen Gliedmaßen haben.

Schwester Augusta, Blindenmutter.

## Deutsche Bühne - Posen

## Henrik Ibsen

### Vorbemerkungen zur "Peer Gynt"-Aufführung.

Um die Jahrhundertwende hat der Norweger Henrik Ibsen, kurz nach den gewaltigen Roman-Erfolgen des Franzosen Zola, auf den europäischen Schauspielbühnen eine Revolution hervorgerufen. Seine Gesellschaftsstücke, wie man sie oberflächlich nannte, gingen über alle Bühnen der zivilisierten Welt, und von seiner "Nora" lagte das kulturelle Europa, daß es der Aufruhr zur Befreiung der Frau "aus dem Joch der Ehe" sei. Die "Wilden", die "Gepenster", die "Stützen der Gesellschaft", "Rosmersholm", "Frau vom Meer", und wie die Dramen alle heißen, hinterließen tiefe Eindrücke und brachten die dichterischen Kräfte der Zeit zum Aufbruch. Schauspielerinnen, wie die Duše oder die Sorma, trugen den Ruhm Ibsens um die Erde, und unvergeßlich bleibt mir in Erinnerung die Posener Aufführung der "Gepenster" in der Kriegszeit, als Agnes Sorma die Frau Alving und Hans Halden den Oswald lebendig werden ließen. Noch heute Klingt, im Gedanken an diese Aufführung, der ganze Ibsen im Blut.

Diese "Gesellschaftsstücke" bildeten um das Ende des 19. Jahrhunderts das "Ibsenproblem". Bücher und Flugschriften, Essays und zahllose Feuilletons wurden geschrieben, ja, und ein Bernhard Shaw sogar, hat ein Ibsen-Brevier herausgegeben und ein "unerquidliches Stüd" auf die Bühne gebracht, das "Der Liebhaber" heißt. Warum aber hatten diese Stücke den unerhörten Erfolg? Nun, Ibsen selber sagt es in einem klugen Satz, den er über den Franzosen Alexander Dumas (den Verfasser der "Kameliedame") ausspricht: "Diese Werke haben nämlich meist eine vollendete Tech-

## Menschen im Abteil

### Glückliche am Fensterplatz

Es ist eine alte und keineswegs mit der Erfahrung der Eisenbahn zusammenhängende Erfahrung, daß sich Menschen gerade auf Reisen schneller und rücksichtsloser näher kommen als sonst im Alltag. Ein Mann, der seinen Platz im Zugabteil einnimmt, hat damit einen nicht unbedeutenden Schritt aus seinem sonstigen Lebenskreis getan, er hat ein wenig die Brücken hinter sich abgebrochen, er hat sich unter den Zwang von Verhältnissen gestellt, auf die er bedeutend weniger Einfluß hat als sonst zu Hause.

Es gibt im Leben ganz vernünftige Menschen, die nicht mehr ruhig bleiben können, wenn die Zeit der Absfahrt sich nähert. Es mögen noch Stunden bis dahin sein, sie sind unruhig, sie sind auf alle Fälle viel zu früh am Bahnhof und laufen dann nervös hin und her. Andere Menschen haben eine Todesangst davor, einen Platz zu erwischen, der entgegen der Fahrtrichtung ist. Sie haben die abenteuerlichen Vorstellungen von der Gesundheitsschädlichkeit solcher Sitze, sie wenden sich oft in höchster Not an ihren Nachbarn und bitten verzweifelt, doch den Sitz mit ihm wechseln zu dürfen, weil sie sonst "krank" werden.

Es gehört für viele Menschen zum Begriff des Reisens, daß man sich mit einer Menge Zeitungen versehen und einen Roman zum „Leinenrock“ haben müsse. Manche Leute haben einen ganzen Schrank mit solchen Büchern, die natürlich nie ausgelesen worden sind, denn nur in den seltensten Fällen verläuft eine Reise völlig schweigsam.

In neun von zehn Fällen ist das Abteilsfenster der erste Begegnungspunkt. Es soll entweder geöffnet oder geschlossen werden; irgend jemand leidet unter Zug oder jüngt in der Abteilshölle zu ersticken. Daraus ergibt sich dann alles andere. In Sekunden schnelle entscheidet es sich, ob sich zwei Menschen sympathisch sind oder nicht, denn es kommt natürlich bei der Bitte, ein Fenster zu öffnen und zu schließen, auf den Ton an.

Seit der Erfahrung des Speisewagens gibt es vor allem zwei Gruppen von Reisenden: solche, die ihren eigenen Proviant, meist in gewaltigen Mengen, mitbringen, und solche, die gern Stundenlang im Speisewagen sitzen und darüber nachgrübeln, warum eigentlich die Bahn nicht lauter Speisewagen laufen läßt. Die anderen, die Selbstversorger, beginnen oft gleich nach Absfahrt des Zuges zu essen und steigen am Ziel, mit vollen Bädern laufend, wieder aus. Sie sind eigentlich wahrhaft glücklich zu nennen, denn für sie vergeht ohne Zweifel auch die längste Reise wie im Fluge. Ein Problem würde sich für sie erst dann ergeben, wenn ihnen plötzlich der Proviant ausginge, wenn sie also

vor dem „Nichts“ ständen und die Landschaft draußen betrachten müßten.

Von dieser Landschaft sehen eigentlich nur zwei Menschen etwas, und das sind die Glücklichen, die Fensterplätze erwählt haben. Sie sind, ohne daß ihnen das bewußt wird, die Feinde der anderen Abteilgenossen, die keinen Fensterplatz besitzen. Die anderen sehen nur dann und wann ein wenig von den Wäldern, Wiesen und Dörfern, wenn es dem Mann am Fensterplatz gefällt, seinen Kopf genügend weit zurückzuhalten. Aber gerade dagegen haben die Leute am Fensterplatz eine ausgesprochene Abneigung.

### In die eigene Tasche...

Vor dem Posener Bürgergericht hatte sich dieser Tag Wladyslaw Nowakowski zu verantworten, weil er Spenden für den Ausbau der Lubaner Gemeindekirche in seine eigene Tasche hatte fließen lassen. Der Angeklagte war von Kazimierz Rzyska, dem Bevollmächtigten der Lubaner Gemeinde, zu Sammlungen in verschiedenen Ortschaften der Posener Woiwodschaft ermächtigt worden. Von den aufgebrachten Spenden überwies er jedoch nur 50 Zl., während er den Rest von 454 Zl. für sich behielt. Vor Gericht sah er sich damit zu rechtfertigen, daß ihm 30 Prozent der gesammelten Spenden zugestanden hätten. Da ihm Ortschaften zugewiesen worden seien, in denen nur vorher andere für denselben Zweck gesammelt hatten, habe er nicht viel Spenden gefunden und auf der Suche nach neuen Spendengebieten die gesammelten Gelder für seinen eigenen Unterhalt verbraucht, wozu er angeblich durch mündliche Abrede berechtigt war. Der Zeuge Kazimierz Rzyska erklärte, daß Nowakowski über die Tatsache, daß in den betreffenden Ortschaften schon vorher gesammelt wurde, hätte berichten und nicht eigenmächtig neue Spendengebiete aus-

### Tito Schipa,

der größte Tenor neben Beniamino Gigli, kommt nach Polen und gibt in Warschau am 21. November ein einziges Konzert. Nach Posen kommt der Sänger nicht, aber wir können seinen wunderschönen Gesang im Film

### "Kehre zurück, mein liebes Mädchen"

bewundern. Die Handlung spielt in den schönsten Gegenden Italiens. Wir sehen den Film schon am Sonnabend, 19. November, um 11 Uhr abends im Lichtspieltheater "Sosice". Das große Interesse wegen bitten wir, die Eintrittskarten schon vorher an den Kinokassen zu kaufen.

R. 1353.

### Witz! Musik! Pikanterie!

All dies in hochkünstlerischer Gestaltung bringt uns die unstreitig beste Filmkomödie dieser Saison

## „Jean“ (Lokaj Jaśnie Pani)

mit der bezaubernden Annabella und William Powell, nach dem bekannten Theaterstück von Bus Fekey "Jean". — Zwei Stunden besten künstlerischen Genusses

gibt uns mit diesem Großfilm ab Mittwoch, 16. November

im Kino „NOWE“, Dąbrowskiego 5

Programmwechsel: 5. 7 und 9 Uhr.

### Gänzlicher Umzugs-Hausverkauf

von in- und ausländischen

Marken-Hüten und -Mützen

zu bedeutend herabgesetzten Preisen.

Tomašek, Poznań-Pocztowa 9

Eine schöne, interessante und lehrreiche Umfrage wäre einmal fällig: welcher Prozentsatz von Reisebekanntschaften über die Dauer der Reise hinaus Bestand hatte. Solange uns eine solche Statistik nicht das Gegenteil beweist, behaupten wir und hoffen keinem Widerspruch zu begegnen: kaum eine von hunderttausend! E. S.

findig machen sollen. Erst nach zweimaliger Anzeige in polnischen Blättern über die Ungültigerklärung seiner Vollmacht tauchte der Angeklagte wieder auf. Das Gericht verurteilte ihn zu einem Jahr Gefängnis. In der Begründung des Urteils wurde als belastendes Moment der Umstand erwähnt, daß der Angeklagte bereits mehrere Male vorbestraft war.

### Posener Wochenmarkbericht

Am Mittwoch war das Warenangebot recht groß, die Nachfrage dagegen mäßig. Die Preise waren folgende: Landwirtschaftliche Produkte kosteten: Butter je nach Qualität 1,50—1,70, Weizkäse 25—30, Sahnekäse 60, Milch 20, Sahne pro Viertelliter 30 bis 35, Eier pro Mandel 1,80, das Kilo 2 Zloty, das Stück 11—12 Groschen. Wild- und Geflügelpreise: Hühner 1,40—3,30, Enten 2—3,50, Gänse 5—7, Tauben das Paar 1—1,20, Perlhühner 1,80—2,50, Puten 5—7, Rebhühner 1—1,15, Fasanen 2—2,50, Hasen mit Fell 3 bis 3,50, Kaninchen 1,20—2 Zl. Auf dem Fleischmarkt kosteten: Roher Speck 80—85, Räucherstück 1,10, Schmalz 1,10, Schweinefleisch 50—1, Rindfleisch 60—1,10, Kalbfleisch 45 bis 1,30, Kalbsleber 1—1,20, Hammelfleisch 70—90 Gr. Der Gemüsemarkt lieferte Mohrrüben zum Preis von 5—8 Groschen, Kohlrabi kostete 5—10 Groschen, Zwiebeln 5—10, Tomaten 30 bis 50, Spinat 10—15, Salat 10—20, rote Rüben 5—10, Weiß- und Wirsingkohl 10—25, Rotkohl 10—30, Grünkohl 10—15, Rosenkohl 20 bis 25, Blumenkohl 10—35, Badroß 80—1,20, Brüten 10—15, Grünlinge 10—20, Pfifferlinge 40 Gr., Preiselbeeren 60, Musbeeren 40, Birnen 30 bis 55, Apfel 20—45, Weintrauben 1,30 bis 1,60, Sellerie 10—15, Kartoffeln der Zentner 2,40 bis 2,50, Salatkartoffeln 10 Groschen, Zitronen 13—15, Suppengrün, Petersilie u. s. w. je 5 bis 10 Groschen, Schwarzwurzeln 25, saure Gurken 5—10, Sauerkraut 15, Walnüsse 1,40, Bananen 25—35, Schnittbohnen 40, Haselnüsse 1,20 bis 1,60, Bohnen 20—35, Erbsen 20—25 Groschen. Fischpreise: Hechte 90—1,20, Schleie 1,20, Lebende Karpfen 80—1, Zander 2—2,50, Dorsch 50, Weißfische 40—60, Barsche 40—80, Bleie 80 bis 90, Salzheringe das Stück 10—12, Aale 1,80 bis 2 Zl. Räucherfische waren genügend vorhanden. Der Blumenmarkt lieferte viel Tannengrün und Chrysanthemen.

**Fachschaft der Angestellten.** Die Fachschaft der Angestellten im Verband für Handel und Gewerbe teilt mit, daß heute, Donnerstag, 17. November, abends 8 Uhr im Heim, Dąbrowskiego 77, ein zwangloses Beisammensein stattfindet.

nik und darum gefallen sie dem Publikum gut; sie haben nichts mit der Poesie zu schaffen, und darum gefallen sie dem Publikum vielleicht noch besser.“ In diesem Satz liegt ein Teil des Ibsenproblems enthalten, der andere Teil liegt in der schwermütigen Melodie der Ibsenschen Wortmusik, die niemand über hören kann, der sich den Sinn für Sprache bewahrt hat; es ist nämlich der dichterische, traurige Fatalismus Ibsens, die poetische Kraft seines dichterischen Wesens. Denn Ibsen war nicht nur ein Schriftsteller, der die Welt durch Begriffe ordnete, er war nicht nur ein Mann, der die Welt zu bewirken und zu befehlen“ seine Stütze stieß, obwohl auch diese Kraft ihm eignete, nein, er war auch Dichter, d. h. er wollte die Welt gestalten, nicht nur darstellen, oder beschreiben. Freilich, es ist seine Art, in scharf geschliffenen, messerscharfen Sätzen, sozialkritische Fragen zu formulieren. Er beleuchtet die Moral einer zerstörernden Zeit, und er legt sehr oft auf die Gesinnung, größeren Wert, als nur auf die hintereingesetzte Einfüllung. Bei den Menschen Ibsens, die in seinen „Gesellschaftsstücken“ auftreten, ist ihm nicht so wichtig, wie sie sprechen, sie sollen einzeln und allein die Gesinnung vermitteln, die sie haben. Die Kraft, die diese Überzeugung herausschafft, ist wichtiger, als die Handlung. Denn das ist ja das Selbstanliegen dieser Ibsenschen Epoche seiner Alttersdichtung, daß diese Menschen meist nicht handeln, sondern nur vergangene Geschichten erzählen. Wie ein Tatsum schwingt in ihnen die Last der Vergangenheit, lastet auf ihnen vergangenes Geschehen, an dem sie zugrunde gehen müssen. Aber zwischen diesen scharfen Sätzen, die dies alles klar machen, die den glänzenden Schriftsteller kennzeichnen, da strömt und fließt die schwermütige Klage des Dichters Ibsen, des Mannes, der zwei Seelen in seiner Brust wohnen hatte, von denen die eine „bessern und befehlen“ wollte, während die andere Seele sich den wehmütigen Träumen hingab, der Melancholie des traurigen Mannes, der an die Freiheit des menschlichen Willens nicht glauben kann und der voller Mitleid auf die Menschheit blickt, die sich in grenzenloser Sehnsucht verzehrt.

Die Mächte, die die Seele unfrei machen, sind es, die ihr so wehmütig stimmen, und hart an dem Wahnsinn vorbei gehen. Die Gestaltung dieser Mächte. In den letzten Dramen Ibsens, in „Baumeister Solness“, in „John Gabriel Borkmann“, in „Wenn wir Toten erwachen ...“, gewinnen die außerirdischen, geheimnisvollen Mächte so die Gewalt, daß alle die sozial-kritischen Darstellungen der Menschenwelt unwichtig zu werden beginnen, nur noch Symbol bleiben, nur noch die Bedeutung einer Allegorie gewinnen. Das gibt für Schauspieler und Publikum meist eine unerträgliche Spannung und Stimmung, gibt eine grenzenlose Verlassenheit. Vielleicht gibt es kein treffenderes Beispiel als den alten Brendel in „Rosmersholm“, wenn er von dem „großen Heimweh nach dem großen Nichts“ zu reden beginnt, von dem „Schatz, den der Zeiten Zahn zu Staub zeragt“ hat, wenn er den geistig gefährlichen Rat zum Opferstod gibt, um wanwend von dannen zu gehen, da es „in düsterer Nacht am besten“ sei ... In diesem gespannten, ja überraschenden Pathos, da liegt noch etwas von dem Wahnsinn, der aus dem Altkohldünsten des Betrunkenen aufsteigt. Und dennoch kann man aus diesen Sätzen die traurige Klage emmisieren heraus hören, die Trauer der von den Weltmächten gefangenen Seele. Es ist der Trauermarsch der Ibsenschen Dichtung, der durch alle seine Werke geht und der ihn die großen Werke schaffen ließ, die eigentlich der Ausklang der Romantik sind.

Denn Ibsen ist Romantiker, und er selber sagt traurig am Ende seines Lebens, daß er ein zu großer Phantast und Träumer gewesen sei, daß er mit „der Poesie sein Leben verlor“ habe. Er tritt mit bitterer Anklage gegen seine dichterische Seele vom Schauplatz dieser Erde.

Der Erfolg Ibsens, der sich auf diesen „Gesellschaftsstücken“ gründete, ist heute überwiegend verklungen. Viele

# Aus Posen und Pommerellen

## Leszno (Lissa)

eb. Der Elternabend des Mädelsbundes vom Kantgymnasium in Lissa fand am 15. November abends 8 Uhr im Saale des Gymnasiums statt. Viele Eltern, Freunde und Gäste waren erschienen. Der erste Teil der Vortragsfolge bestand aus Liedern, Gedichten und Tänzen, die in so ungezwungener natürlicher Weise von den frischen Mädels vorgetragen wurden, daß reicher Beifall der entzückten Zuschauer die viele Mühe lohnte. Im zweiten Teil brachte der Mädelsbund mit Unterstützung einiger Schüler eine dramatische Dichtung „Gudrun“. Es ist wirklich bewundernswert, wie die jungen Menschen mit der primitiven Bühne fertig wurden, wo ein Szenenwechsel ein schier unüberwindliches Problem bedeutet, und dennoch schafften sie es, alle Zuhörer in Bann zu ziehen. Die sorgfältige und schöne Kostümierung muß besonders lobend erwähnt werden. Das Ideal der deutschen Frau, die auch in Not und Leid die Treue nicht bricht, verkörperte Gudrun in diesem dramatischen Stück. Die Jugend spielte diese Szenen mit idealer innerer Haltung und leistete dadurch ein echtes und ungemein klares Spiel. Hochbefriedigt über den gelungenen Abend verließen die Anwesenden gegen 10 Uhr abends den Saal.

n. Versammlung der Deutschen Abteilung des Hauss- und Grundbesitzervereins. Am Dienstag dieser Woche fand im Hotel Conrad eine Versammlung der Deutschen Abteilung des Hauss- und Grundbesitzervereins statt, zu der 31 Mitglieder erschienen waren. Nach der Begrüßung der Erschienenen durch den Versammlungs-Vorstand Herrner erteilte Advokat Krause Aufklärungen über das Mieterschutzgesetz, das bekanntlich nur für abgeschlossene Verträge vor dem 1. Januar 1938 Geltung hat, sowie über die prozentuale Mietzinserhöhung ab 1. Januar 1939. Der Redner wies ferner auf das Abschreibungsgesetz bei Grundstücken und auf die Verordnung zur Abschließung von Verträgen, auf Pfandrechte und Kündigungen hin. Referent Poslednik erteilte dann Ausführungen über das Wegesteuergesetz. Zu den bevorstehenden Stadtverordnetenwahlen nahm Referent Kazmierowski Stellung.

## Rawicz (Rawitsch)

— Diebstahlichkeit. Bei einem hiesigen Kaufmann entwendete ein unbekannter Täter ein ganzes Glas mit Bonbons, das unweit der Tür stand.

— Konzert. Anlässlich des 20jährigen Bestehens der polnischen Kriegsslotte veranstaltete die Meeres- und Kolonialliga am 19. November im Schützenhaus ein großes Konzert.

## Zbaszyn (Bentschen)

— Unglücksfall. Ein bedauerlicher Unglücksfall ereignete sich hier während des letzten Wochenmarktes am Dienstag früh. Durch Signale eines Sanitätsautos vor dem Hotel Fessler scheuten die Pferde des Landwirts Pflaum aus Komorowo und rasten in der Senatorstraße auf dem rechten Bürgersteig in Richtung der Obrabrücke davor. Hierbei wurde die Frau des Besitzers Switala aus Godziszewo erfaßt und auf das Pflaster geschleudert. Pflaum stürzte vom Wagen und wurde mitgeschleift, bis die Pferde kurz vor dem Brückeneingang zum Stehen gebracht werden konnten. Während Pflaum nur Hautabschürfungen erlitten hatte, mußte Frau Sw. in bedenklichem Zustande in das Krankenhaus nach Neutomischel überführt werden.

— Verhaftung. Unter dem dringenden Verdacht, jüdischen Auswanderern gehörende Koffer, Pelze usw. aus dem Lager in der hiesigen Kaserne entwendet zu haben, wurde der Kaserneinhaber Wincenty Janek aus Brandow (Przyprystynia) verhaftet. Janek war in der Kaserne mit Maurerarbeiten beschäftigt, so daß er sich Zugang zu den Sachen verschaffen konnte.

dieser Werke sind kaum noch spielbar, obwohl sie als historische Dokumente lesbar bleiben (von Ausnahmen, wie etwa „Hespenster“ abgesehen). Aber in der Zeit seines allergrößten Erfolges sind zwei Epochen seines Werkes unberücksichtigt geblieben. Die eine Epoche ist die der Jugendzeit, die hier nicht betrachtet werden soll und die zweite Epoche (um die 70er Jahre) ist die Zeit, in der die „altnordisch-romantisch“ geschilderten drei Meisterwerke entstanden, die den wirklichen, echten Jöns zeigen. Es sind die drei Dramen „Brand“, „Peer Gynt“, „Kaiser und Galilaer“. Es hat ein Menschenalter gedauert, bis diese Werke sich die Bühne zu erobern begannen. Ja, der „Peer Gynt“ brachte, vor allem in Deutschland, einen so riesigen Erfolg wie kaum ein Werk des großen Norwegers sonst. Schon im Jahre 1922 war der „Peer Gynt“ das am meisten gespielte Werk der deutschen Bühne überhaupt.

Die erste Übersetzung von L. Bassarge ist in Leipzig 1881 erschienen, sie wurde dann im Verlag Reclam herausgebracht. Die maßgebende Bühnenübertragung stammt von Christian Morgenstern und die meist gespielte Bearbeitung, ja teilweise Umdichtung und Konzentration des Werkes, stammt von Dietrich Eckart, der erst im eigentlichen Sinne die Bearbeitung schuf, die es auch der Deutschen Bühne in Posen ermöglichte, diese unsterbliche Dichtung aufzuführen. Der „Peer Gynt“ ist Ibsens eigentliche dichterische Großkunst, die ihm Unsterblichkeit verpricht.

Bon den romantischen Formen seiner Jugenddichtungen hat sich Ibsen im „Peer Gynt“ befreit und zu dem menschlichen Grunde des Lebens emporgerungen. Das Problem, wie die Freiheit des menschlichen Willens von höheren Kräften reagiert wird, wie das Schicksal, oder, wie wir es nennen wollen, allem menschlichen Streben doch eine Grenze setzt, das hat Ibsen immer mit tieffestem Ernst beschäftigt. Schon in der „Nordischen Heerschiff“ oder in den „Kronpräidenten“ (die übrigens heute noch spielbar und wirkungsvoll sind) geht diese

## Jahreshauptversammlung des Deutschen Schulvereins

### Rechenschaftsbericht über das Schuljahr 1937/38

Der Dirschauer Deutsche Schulverein hatte eine Jahreshauptversammlung, die mit Einleitungsworten des ersten Vorstandes, Fabrikdirektor Ernst Liek, eröffnet wurde. Anschließend verlas Rektor Korthals als Schriftwart den Jahresbericht:

Das Schuljahr 1937/38 wurde am 3. September eingeleitet. Fr. Döbel und Herr Richter, die der Hauptshuverein unserer Schule zugezogenen hatte, wurden bei dieser Gelegenheit in ihr Amt eingeführt. Die Lücke, die durch das Ausscheiden von Fr. Ewert und Herrn Memes in die Reihe des Lehrercollegiums gerissen wurde, war somit wieder geschlossen. Die Schülerzahl betrug am Anfang des Jahres 1938 und wurde später auf 175 an. Die Mitgliederzahl des Schulvereins beträgt 202, von denen 98 Mitglieder keine Kinder zur Schule schickten.

Größere Anschaffungen an Inventar sowie Lehr- und Vermitteln waren im letzten Schuljahr nicht erforderlich. Nur für den Kochunterricht wurde ein Küchenschrank zum Aufbewahren von Speisen und für den Schulgarten eine Baumspritz angekauft. Nachdem im zweiten Jahre des Bestehens der Schule der Schulgarten seine endgültige Gestalt erhalten hatte, wurden im letzten Schuljahr im verpachteten Schulgarten 55 Obstbäume angepflanzt, um die spätere Verpachtung des Gartens rentabler zu gestalten.

Mit der Schulpeisung konnte im vergangenen Winter nicht so zeitig begonnen werden wie in den beiden vergangenen Jahren, weil die notwendigen Mittel nicht vorhanden waren. Seit Mitte Oktober bis Ende März wurde täglich eine Anzahl Kinder gespeist. Alle Schüler standen wie auch in den Vorjahren unter ärztlicher Aufsicht und wurden zweimal im Jahr untersucht.

Der durchschnittliche Schulbesuch des Jahres betrug 94,82 Prozent. Während die Schule im zweiten Jahre ihres Bestehens viermal von Vertretern der Aussichtsbehörde besucht wurde, fand im vergangenen Schuljahr nur eine Revision im Februar durch Hauptschulinspektor Mucha statt. Die Kenntnisse der Schüler genügten auch in diesem Jahre im allgemeinen den Anforderungen der Behörde.

Der Bericht schloß mit einem dringenden Appell an diejenigen Volksgenossen in Stadt und Land, die der Schule bisher noch ferngestanden und noch nicht Mitglied des Deutschen Schulvereins sind.

Anschließend erstattete Schatzmeister Simon den Kassenbericht, der zufriedenstellend ist. Nach der Entlastung schritt man zur Vorstandswahl. Der gesamte Vorstand wurde einstimmig wieder gewählt. Sodann hielt die Lehrerin Fr. Werner einen Vortrag über das Thema: „Vererbung und Erziehung“.

Ab morgen, Freitag — im Kino A P O L O

## Dreiklang

Spielleitung: Hans Hinrich.

Ein Ufa-Tonfilm mit Lil Dagover, P. Hartmann, Rolf Moebius, Helga Marold, Walter Werner, Karl Günther, Franz Weber.

Musik von Kurt Schröder.

Lil Dagover lädt uns hier wunderbar erleben, wie die Schatten einer Vergangenheit das Glück der Gegenwart zerstören können.

Heute, Donnerstag, zum letzten Male: „DIE GOLDHAARIGE“

Wegen Schlägerei wurde seine Geliebte Jankowit von hier verhaftet.

— Straßenarbeiten. Der Kreis lädt zurzeit Ausbesserungsarbeiten an den die Stadt berührenden Kreisstraßen durchzuführen, insbesondere sollen die diese Straßen kreuzenden Rinnsteine unterirdisch verlegt werden.

## Buk (Buk)

hs. Auf dem letzten Remontemarkt waren mehr als 200 junge Pferde herangeführt worden. Angelauft sind von der Remontekommission jedoch nur ca. 50 der besten Tiere zum Taxtwerte von 1200—1350 Złoty.

## Miedzychód (Birnbaum)

hs. Im Standesamt der Stadt Birnbaum wurden im dritten Quartal 1938 gemeldet: 21 Geburten, 8 Eheschließungen und 11 Todesfälle.

hs. Vom Tanzvergnügen in den Tod. Vom Frühzuge Birnbaum-Bentschen wurde am Montag, dem 14. November, früh gegen 4.30 Uhr der 17jährige Rudolf Lehmann aus Lewitz-Hausland überfahren. Der Überfahrene hatte wahrscheinlich unbefugterweise zur Abkürzung des Nachhauseweges die Bahnstrecke benutzt. Ein Kilometer vor dem Toten entfernt lag das vom Zuge überfahrenen Fahrrad. Erst der nächste Zug, der Bentschen um 5.46 Uhr verläßt und gegen 7 Uhr die Unfallstelle passierte, hielt vor dem Toten, als das Maschinenpersonal die Leiche zwischen den Schienen bemerkte. Der Tote muß bei dem Unfall ein Kilometer vom Zuge mitgeschleppt worden sein. Lehmann hatte an einem Tanzvergnügen im Gasthof Fabian in Neuschönlin teilgenommen. Der Morgenzug, dessen Führung von Ort und Stelle ein Protokoll aufnahm, kam mit einer Stunde Verspätung auf

dem Birnbaumer Hauptbahnhof an. Bei dem Toten fand man einen Schlagring und Revolver. Die Unfallstelle befindet sich zwischen den Bahnhöfen Lewitz und Lewitz-Hausland.

## Srem (Schrimm)

ei. Ein Schwein verursacht Unglücksfall. Der Fleischermeister Paweł Wieliczko und sein Geselle Alojzy Warota lehrten mit einem Fettschwein vom Lande zurück. Als der Wagen in die Mickiewiczastraße einbog, stand das Schwein auf und hob den Sitz in die Höhe, auf dem die beiden Fleischer saßen. Die Männer stürzten vom Wagen, wobei Warota so unglücklich zu Fall kam, daß ihm die Wagnräder über den Unterleib gingen. Er trug schwere innere Verletzungen davon und mußte ins Krankenhaus übergeführt werden.

ei. In den Keller gestürzt. In dem Eisenwarengeschäft von Bolesław Sawiński in der Piaststraße kam die Restaurateurfrau Bolesława Kastreta, um einen Einkauf vorzunehmen. Dicht am Eingang befindet sich im Fußboden eine Öffnung, die in das im Keller liegende Lager führt. Da die Bodenplatte offen stand, stürzte die Frau hinein und zog sich erhebliche innere Verletzungen zu.

## Szamocin (Samotschin)

ds. Sitzung des Imkervereins. Die Ortsgruppe des Imkervereins Samotschin und Umgebung hielt ihre monatliche Versammlung im Lokal Woltmann ab. Nachdem der Vorstand Herr Zielsdorf-Raczyński die anwesenden Mitglieder begrüßt hatte, wurde vom Schriftführer Janowski das Protokoll der vorletzten Versammlung verlesen. Der vom Mitglied des Haupt-

## Der Briefträger



kommt in den Tagen vom 20. bis 28. d. Mts. zu unseren Postabonnenten, um den Bezugspreis für den Monat Dezember

in Empfang zu nehmen. Wir bitten, von dieser bequemen Einrichtung recht ausgiebigen Gebrauch zu machen, denn sie verursacht keine besonderen Kosten, gewährleistet aber

## pünktliche Weiterlieferung

des „POSENER TAGEBLATTES“

vorstandes des Großen Polnischen Bienenvereins und der hiesigen Ortsgruppe Simonis vorbereitete Vortrag mußte ausfallen, da zu wenig Mitglieder erschienen waren. Beschlossen wurde 25 Złoty aus der Vereinstasse für die Landesverteidigung zu spenden. Im weiteren Verlauf der Versammlung wurden aktuelle Vereinsangelegenheiten besprochen und die nächste Sitzung auf den 18. Dezember d. J. festgesetzt.

ds. Todesfall. Am vergangenen Sonnabend verschied nach längerer Krankheit die vermietete Fleischersfrau Anna Nowakski in Berlin, wohin sie sich vor einiger Zeit begab, um dort Heilung zu finden. Nach dem Tode ihres Mannes hatte sie mit einem ihrer Söhne das Fleischergeschäft weiter geführt. Von ihren sechs Söhnen und einer Tochter leben drei im Reich sowie drei und die Tochter hier. Die Beisetzung findet in Berlin statt.

## Bydgoszcz (Bromberg)

ng. Zehnjähriges Bestehen des Deutschen Tennis-Clubs. Zu einem Festball mit Essen hatte der DTC. in die Räume seines Klubhauses geladen. Mit dieser Veranstaltung wurde die Feier des zehnjährigen Bestehens des Klubs wie der Tennisanlage verbunden. An der feierlich mit Blumen und brennenden Kerzen geschmückten Tafel hielt der Vorsitzende, Schriftleiter Hepple, in einer Ansprache die Anwesenden willkommen, besonders den Vertreter des Deutschen Generalkonsuls, Dr. Simon, und die Delegierten der befreundeten Vereine. Der Redner gab einen kurzen Überblick über die Arbeit und dankte allen, die vor zehn Jahren die Schaffung der Anlage und des Klubhauses ermöglichten.

## Starogard (Stargard)

ng. Überfall im Walde. Als der vierzehnjährige Sohn der Frau Emilie Berend aus Grabau auf seinem Rad nach Moroschin fuhr, wurde er im Walde an der Grenze der Kreise Stargard und Dirchan von einem unbekannten Mann angegriffen, der von ihm das Rad forderte. Als der Knabe sich weigerte, das Rad herzugeben, zog der Bandit einen Revolver und bedrohte ihn. Der Junge ließ in seiner Angst das Rad im Stich.

## Wir gratulieren

Am Freitag, dem 18. November, vollendete der Gastwirt und Fleischermeister Carl Trauer in Strelitz (Strzelcze) sein 81. Lebensjahr. Wir gratulieren dem betagten, noch sehr rüstigen Volksgenossen und wünschen ihm ein ferneres Wohlergehen.

## Chicago

Der historische Brand von Chicago ist hier getreu wiedergegeben. Der Film wird überall in der Welt mit einem Riesenerfolg gezeigt. In den Hauptrollen sehen wir Tyrone Power, Alice Faye und Don Ameche. Das Interesse für diesen Film, der am Freitag im „Slonce“ läuft, ist außerordentlich groß.

R. 1352.

Erkenntnis um sich zur Gestaltung wandelnd. Wirklich in Form gegesen aber wurde diese Ibsische Erkenntnis in den drei Grundwerkern, die eben genannt wurden: „Brand“, „Peer Gynt“ und „Kaiser und Galilaer“. Es gestaltet sich der sittliche Willen zur Schicksalstragödie, mit einer Phantasie, die jede Wirklichkeit übertraut und die der Menschheit religiöse Sehnsucht gegen die Schranken, die in dieser Welt gesetzt sind, anrennen läßt. Sie münden in „Glaube, Hoffnung und Liebe“, in Gott dem Barmherzigen, in Gott dem Allgütigen.

Als Dichtung ist der „Peer Gynt“ an den höchsten Platz zu setzen. Es ist der „norwegische Faust“, den das Genie Ibsens, da es eine wirkliche Nationaldichtung ist, zu übernationaler Gestaltung erhöht, zu einem Sinnbild, das alle Menschen angeht, alle Menschen ergreift. Auch im „Peer Gynt“ glüht schon etwas von der Phantasie des späteren Ibsen, der die Menschheit besser machen will, auch hier glüht schon die Flamme, die dann Ibsen zum Schriftsteller herauftreibt. Aber der „Peer Gynt“ ist doch noch so rein und so absolute Dichtung, so eine klare Gegenüberstellung zur Welt und dem Kosmos, daß jedes Menschenherz ergriffen dieser Sprachmelodie lauschen muss. Der Mann der Fasces (Othes) Himmelfahrt gedichtet hat, bleibt unsterblich, solange Menschenherzen auf dieser Erde schlagen werden.

Der „Peer Gynt“ ist ein Selbstgespräch, ein Monolog. Die Gestalten in der Dichtung sind hauptsächlich die Schatten, die aus dem Wesen des Peer Gynt steigen, es sind verdichtete Stimmen seiner Seele. Ob es sich um den Doppelten handelt, den großen Krummen oder den Knopfgießer. Ja, auch die Mutter Oafe ist so etwas wie ein Echo des Peer Gynt. Ganz einzig und allein auf halbem Stend ist lediglich Solneig, die den Traum des Peer Gynt eigenwillig erlebt als das Du, das lebendige Gegenstück zu seinen Gestalten, mit denen er kämpft und streitet, um schließlich alle Hoffnung auslösingen

zu lassen. Aber eines ist wichtig, dieses Drama hat eine innere Zweistimmigkeit. Schon zu Beginn ist es zu fühlen, wenn Peer von der Anhöhe auf das Gehöft herabsteigt, in dem das Mädchen einen anderen heiraten soll, das er selber umwirbt. Es bricht aus ihm die Lust heraus, hinzugehen, ein Abenteuer zu erleben, es kommt die Freiheit hinzu, die sich nicht entschließen mag, und dann geht es wieder in die wilden Träume über, die er sich nicht zerstören lassen will. Seine Gespräche sind immer eine schnelle Flucht in den Raum, denn er in die Einsamkeit flieht oder in den wüstesten Raum. Denn auch der wüsteste Raum ist ja nur ein anderer Ausdruck für grenzenlose Einsamkeit. Schon die Sprache in dieser Dichtung ist zu beachten. Die Reime rufen, sie holpern, sie fallen ab, sobald die Phantasie sich ausschwingt.

Die Musik Griegs zum „Peer Gynt“ ist eine Untermalung dieses wechselnden Geschehens, es deutet die letzten Kräfte aus, dort, wo die Sprache nicht mehr den letzten Schimmer der Sehnsucht ausdeutet kann. Und dann geht durch das Werk das Nebeneinander der Ereignisse, aus dem wir immer wieder sehen, wie Gemeinde und Sehnsucht nach Reinheit im Kampfe miteinander stehen, wie die reale Wirklichkeit den Träumen von sich löst, wie das Gelächter des Hasses das Lied überlöst und wie doch der Humor die Falten zu glätten vermag, die ein gemeiner Aberglaube ins Antlitz gegraben.

Solange es auf der Erde eine Schaubühne gibt, wird „Peer Gynt“ zu deren eisernem Bestandteil gehören. Das führt — und sie im Rahmen des Möglichen lösen wird, dafür sollen wir alle auch hingehen, um uns diese Leistung anzusehen, um uns an ihr zu freuen. Aber die Aufführung selber noch einige Worte zu gegebener Zeit.

Robert Styra



**Bleyle**  
und  
**Wiener**

**Kostüme und Kleider**  
neu eingetroffen!  
**S. Kaczmarek**  
UL. 27 GRUDNIA 40

**H. FOERSTER**  
DIPLOM-OPTIKER  
Poznań, Fr. Ratajczaka 35  
Telefon 2428.

Augengläser  
Feldstecher, Barometer,  
Thermometer, Regenmesser,  
Stalldünger-Thermometer,  
Getreidewaagen

Reparaturen schnellstens!  
nach amtlicher Vorschrift.



Junge  
Enten, Hühner  
Fasanenhähne  
Perlhühner  
empfiehlt  
Josef Glowinski  
Poznań  
ul. Br. Pierackiego 13.

## Herren - Oberhemden

Kinder-Oberhemden - Sporthemden  
Herrenstrümpfe - Selbstbinder  
in großer Auswahl bei

**J. Schubert, Poznań**

ulica Nowa 10  
neben der Stadtparkasse  
Telefon 1758

Stary Rynek 76  
gegenüber der Hauptwache  
Telefon 1008.

### Gold

Brillanten, Silberstücke  
tauscht gegen bar  
Franzczynski,  
Miejsce Marcinkowskiego 23.



**billig**  
Große Auswahl  
Lederwarenfabrik  
**GRACZYK**  
Ratajczaka  
Ecke 4. Marcin.  
A. Sprenger  
Poznań, Kanalowa 18.

**Der kleine Flügel**  
(138 cm lang)  
mit dem grossen Erfolg!

Herrliche Tonfülle, ideale  
Spielart, beste Qualitätsar-  
beit, erstaunlich preiswert.  
Garantie. Auch Teilzahlung.

**B. Sommerfeld, Poznań**  
ul. 27 Grudnia 15.



## Bevor

Sie sich ein

## Radio

kaufen, besichtigen Sie  
bei uns die grösste  
Auswahl der neuen  
Apparate 1939.  
Kostenlose Prospette u.  
Vorführungen. — Be-  
queme Ratenzahlungen.

## Radiomechanika

Poznań, sw. Marcin  
nur 25.  
Telefon 1238.

**Bekannte**  
Wahrzeichen Adressen  
sagt die Zukunft aus  
Brahminen — Karten  
— Hand.  
Poznań,  
ul. Podgórska Nr. 18,  
Wohnung 10 (Front).

**Freie Stadt Danzig**  
**ZOPPOT**  
Internat. Kasino - Roulette - Baccara - Spielgewinn ausfuhrfrei!

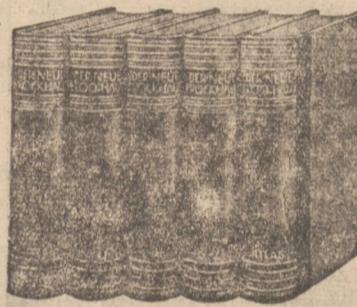


Prämiert Berlin 1909.  
**J. Bochiński**  
Poznań  
ul. Br. Pierackiego 11  
Jagd- und  
Reitstiefel.

**Restaurant**  
Strzecha Podhalańska  
Inh.: A. Hoffmann,  
Poznań  
ulica Wierzbicice 20  
Telefon 82-64  
Laden höf. zum Besuch ein  
Vorzügliche Speisen  
und Getränke  
zu joliden Preisen.



*Jetzt  
vollendet!*



## PELZWAREN

**E. LEHMANN**  
Poznań, ul. Wrocławska 18.  
Gegr. 1875 — Telefon 2295

Anfertigung vornehmer u. gediegener  
Pelzbekleidung in eigener Werkstatt.  
Ständig großes Lager in allen Arten  
von Fellen und fertigen Stücken.  
Felle aller Art werden zum Zurichten und  
Färben angenommen.

Gottesdienstordnung für die deutschen Katholiken  
vom 19.—26. November 1938.

Sonnabend, 5: Beichtgelegenheit. 8: V. d. K. Versamm-  
lung in der Aula des Deutschen Gymnasiums. Vortrag  
von Hans Witz. Sonntag, 7:30: Beichtgelegenheit. 9: hl.  
Amt mit Predigt. hl. Messe vom 24. Sonntag n. Pfingsten.  
2. Gebet vom hl. Felix. Präfation v. d. hl. hl. Dreifaltig-  
keit. 3: Vesper und hl. Segen. Andacht des lebendigen  
Rosatranzes. Montag, 7:30: Gelehrtenverein. Dienstag,  
7:30: Mädchengruppe. Donnerstag, 7:30: Kirchenchor.

## Der Neue Brockhaus

Allbuch in vier Bänden und einem Atlas

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

## Verlangen Sie

kostenlos und unverbindlich das  
reichbebilderte Probeheft, sowie  
Ratenangebot von

**Kosmos - Buchhandlung**

Poznań, Al. Marszałka Piłsudskiego 25.  
Tel. 65-89. PKD 207 915.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 11,50  
Mark. Atlasband 20 Mark. Alle Bände sofort  
lieferbar auch gegen Monatsraten.

Das Nachschlagewerk auf neuester Grundlage,  
berücksichtigt bereits den Anschluß Österreichs.  
Etwa 170 000 Stichwörter, 10 000  
Bilder. Jeder Tegtband in Ganzleinen 1